

Tabla de Ingresos

(Ajustado Anualmente)

Personas en la Vivienda	Máximo Ingreso Total
1	\$37,600
2	\$43,000
3	\$48,350
4	\$53,700
5	\$58,000
6	\$62,300
7	\$66,600
8	\$70,900

Equidad de Vivienda

Uno de los privilegios de vivir en los Estados Unidos es el derecho de escoger libremente dónde vivir.

Las Leyes de Equidad de Vivienda de Utah y Federales protegen su derecho de elegir su vivienda sin sufrir discriminación por causa de su raza, color de piel, origen nacional, religión, sexo, situación familiar o fuente de ingreso.

Es ilegal que:

- Se le rehuse arrendar, vender o negociar por su vivienda; o
- No se haga disponible una vivienda o el negar que la vivienda está disponible; o
- Se establezcan términos, condiciones o privilegios diferentes para la venta o renta de la vivienda por causa de su raza, color de piel, origen nacional, situación familiar, discapacidad, sexo o religión; o
- Se nieguen o que se creen términos o condiciones diferentes para el préstamo de una hipoteca, seguro del propietario de vivienda, o alguna otra transacción de bienes raíces

¿Qué tipo de vivienda está incluida?

- Casas unifamiliares poseídas por personas físicas cuando se utilice a un corredor de bienes raíces y/o publicidad discriminatoria para rentar o vender las casas;
- Casas unifamiliares poseídas por personas morales (tales como corporaciones o sociedades) aún cuando no se utilice a un corredor para rentarlas o venderlas;
- Moradas multifamiliares con cinco unidades o más, incluyendo casas de asistencia; y
- Moradas multifamiliares con cuatro unidades o menos, si es que el dueño no vive en una de las unidades.

¿Qué tipo de vivienda no está incluida?

- La ley no se aplica a albergues no lucrativos administrados por organizaciones religiosas y clubs privados que limitan su ocupación solamente para sus miembros.

Para obtener más información sobre este y otros programas, o para bajar una solicitud visite nuestro sitio

Web: housing.provo.org



**PROVO CITY
REDEVELOPMENT
AGENCY**

Provo City Redevelopment Agency

250 West Center Street

Suite #340

Provo, Utah 84601

Phone: 801-852-6160

Fax: 801-375-1469

Open: M-TH 7:00 a.m.–6:00 p.m.

housing.provo.org



**EQUAL HOUSING
LENDER**

Revised 2-6-2012

HOME PURCHASE+

(ESPAÑOL)



HOME PURCHASE+

¿Cuál es el programa?

- Un préstamo diferido al 0% para ayudar a las familias a obtener una vivienda en la ciudad de Provo.

¿Quién califica?

- Debe calificar para un préstamo a 30 años de tasa fija a través de una compañía prestamista de su elección para la primera hipoteca.
- Debe calificar de acuerdo a la Tabla de Ingresos.
- Las personas solteras pueden calificar para comprar casas de hasta 2 recámaras.
- Calificación de crédito mínima de 650 Experian y el Criterio Independiente de Suscripción de RDA.

¿Para cuánto puede calificar?

- Ayuda para el enganche hasta un máximo de:
 - \$20,000 — Vecindarios Pioneros (vea el mapa).
 - \$20,000 — en el Distrito Comercial Central es únicamente para condominios (vea el mapa).
 - \$10,000 — el resto de los vecindarios en Provo.
- Debe poder contribuir con \$1,000 para el enganche de su propio dinero.
- Se aplicará el Criterio Independiente de Suscripción de RDA. (Calificación de crédito mínima—650 Experian)

¿Que tipo de viviendas califican?

- El precio de venta, no debe exceder \$196,531.
- La vivienda puede ser una casa unifamiliar, la mitad de un "twin o town home", o una vivienda con apartamento adicional, legal.
- Dentro del Distrito Comercial Central, la ayuda para el enganche es únicamente para condominios.
- La vivienda no puede ser ocupada por arrendatarios, durante seis meses previos a la fecha de contrato de compra-venta, que tuvieran que desocupar la vivienda a causa de la venta.

¿Cuáles son las condiciones?

- El préstamo es diferido con tasa de interés al 0%. No tiene que hacer pagos en tanto que el solicitante del préstamo continúe siendo el dueño y viva en la casa como su residencia principal.

- Es posible que el RDA perdone hasta \$5,000 del préstamo si el dueño hace mejoras al exterior de la vivienda, aprobadas por el RDA, en tanto que esas mejoras se finalicen en los primeros dos años según la fecha de cierre del préstamo. (Vea la lista de mejoras aprobada por el RDA). Esto no se aplica a los condominios.
- Para las casas de NeighborWorks se aplicará un criterio diferente.
- Como condición del préstamo se registrará un Convenio Restringido de 15 años para asegurar que el dueño ocupe la vivienda.

¿Qué necesita para solicitar el préstamo?

- Llene y entregue la solicitud firmada (Solicitudes en el Internet). housing.provo.org
- Adjunte copias de su Declaración de Impuestos (Tax Return) por los últimos tres años.
- Adjunte copias de talones de cheque por los últimos tres meses, de todos las personas mayores de 18 años de edad que viven con usted y trabajan. (Empleados por lo menos 6 meses y que no sea empleo condicional.)
- Certificado de Culminación del curso "Pre-Home Ownership Counseling"; estas clases las ofrece NeighborWorks Provo. Les puede contactar al 801-375-5820 o 39 W 300 N, también puede contactar a Community Action Services al 801-691-5200 o 815 S. Freedom Boulevard, Provo.

- Adjunte la declaración jurada del vendedor.

¿Cuánto tiempo toma procesar la solicitud?

- El tiempo normal de procesamiento para determinar su elegibilidad es de tres semanas, aproximadamente; y hasta tres semanas para cerrar el préstamo.

